

**NEGATIV-ADJEKTIVBILDENDE AFFIGIERUNG
IM MAGAZIN *DER SPIEGEL*: EINE MORPHO-
SEMANTISCHE ANALYSE**

Zulassungsarbeit für die Prüfung zur Erlangung der Würde „Sarjana Pendidikan“
in der Deutschabteilung UPI



vorgelegt von
Lafradi Zenobia Farisi Pagih
NIM 1803916

**DEUTSCHABTEILUNG
FAKULTÄT FÜR SPRACHEN UND LITERATUR
PÄDAGOGISCHE UNIVERSITÄT INDONESIA
2022**

NEGATIV-ADJEKTIVBILDENDE AFFIGIERUNG IM MAGAZIN

***DER SPIEGEL*: EINE MORPHO-SEMANTISCHE ANALYSE**

von

Lafradi Zenobia Farisi Pagih

vorgelegt zur Erlangung der Würde „Sarjana Pendidikan“ in der Deutschabteilung

© Lafradi Zenobia Farisi Pagih

Pädagogische Universität Indonesiens

August 2022

Urheberrechte ©

Diese Bachelorarbeit darf ohne Erlaubnis des Verfassers weder ganz noch teilweise durch Nachdruck, Fotokopie oder andere Mittel reproduziert werden.

LAFRADI ZENOBIA FARISI PAGIH
NEGATIV-ADJEKTIVBILDENDE AFFIGIERUNG IM MAGAZIN
***DER SPIEGEL*: EINE MORPHO-SEMANTISCHE ANALYSE**

genehmigt von Betreuerinnen


Betreuerin I



Dra. Nuki Nurhani, Lic.Phil., M.A.

NIP 196403271989012001

Betreuerin II

Acc. Untuk Ujian Sidang
 16/8-2022

Dra. Hafdarani, M.Pd.

NIP 196604251993022001

Leiter der Deutschabteilung



Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum.

NIP 197901022003121002

ERKLÄRUNG

Hiermit versichere ich, dass ich diese vorliegende Zulassungsarbeit mit dem Titel "Negativ-adjektivbildende Affigierung im Magazin *DER SPIEGEL*: Eine morpho-semantische Analyse" selbständig verfasst und keine anderen als angegebenen Quellen benutzt habe. Damit bin ich einverstanden, dass diese Bachelorarbeit in der UPI-Bibliothek eingestellt und zu Studienzwecken zugänglich gemacht wird.

Bandung, August 2022



Lafradi Zenobia Farisi Pagih

ABSTRAK

Pagih, Lafradi Zenobia Farisi, 2022. Afiksasi Pembentuk Adjektiva Negatif dalam Majalah DER SPIEGEL: Sebuah Analisis Morfo-semantis. Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia. Bandung.

Morfologi merupakan kajian linguistik tentang proses pembentukan kata. Salah satu subjek analisis morfologi adalah afiksasi. Afiksasi yaitu proses pembubuhan morfem terikat kepada morfem bebas yang dapat mengubah makna leksikal dari morfem bebas. Dalam bahasa Jerman, bentuk penegasian terhadap suatu kata dapat dibentuk melalui pembubuhan afiks kepada verba, nomina, serta adjektiva. Penelitian berjudul Afiksasi Pembentuk Adjektiva Negatif dalam Majalah DER SPIEGEL ini merupakan sebuah penelitian morfo-semantis yang bertujuan untuk mencari afiks negasi yang terdapat dalam sumber data, menganalisis proses morfologis afiksasi negasi ke dalam kata sifat, serta mengklasifikasikan adjektiva terkait menurut klasifikasi semantik. Dengan pendekatan metode deskriptif kualitatif sebagai metode penelitian, penelitian ini menggunakan kerangka teori Bünting (1996) untuk mengkaji pembentukan kata serta teori Duden (2009) untuk mengklasifikasikan adjektiva secara semantis untuk proses analisis data. Data pada penelitian ini diambil dari majalah DER SPIEGEL. Adapun tahapan dalam penelitian ini yaitu identifikasi adjektiva yang diimbuhkan afiks negasi, analisis proses pembentukan adjektiva, klasifikasi adjektiva secara semantis, kemudian penarikan kesimpulan berdasarkan data yang diperoleh. Hasil penelitian menunjukkan: 1) terdapat prefiks bentuk *un-*, *in-/il-/ir-*, *a-*, *des-/dis-* serta sufiks *-los*, 2) Dalam proses afiksasi negasi ke dalam adjektiva bahasa Jerman, sebagian besar makna leksikal yang dimiliki oleh akar kata tidak mengalami perubahan makna, sehingga pembubuhan afiks hanya memberikan makna gramatikal. Hanya terdapat beberapa kelas kata yang mengalami perubahan makna leksikal melalui afiksasi bentuk negatif, 3) adjektiva yang diimbuhkan afiks negasi dapat diklasifikasikan secara semantis ke dalam empat kategori, yaitu adjektiva partisip, adjektiva kualitatif, adjektiva relatif, dan adjektiva bilangan.

Kata kunci: adjektiva, afiksasi, morfo-semantis, negasi

ABSTRACT

Pagih, Lafradi Zenobia Farisi, 2022. Negative Adjectives Affixation in DER SPIEGEL Magazine: A Morpho-semantic Analysis. A thesis at the German Education Study Program. Faculty of Language and Literature. Indonesia University of Education. Bandung.

Morphology is the study of the internal structure of words. One of the subjects covered in morphology is affixation. In German grammar and morphology, affixation is the process of adding a morpheme—or affix—to a word to create either a different form of that word or a new word with a different meaning. This study entitled Negative Adjectives Affixation in DER SPIEGEL Magazine is a morpho-semantic that aims to investigate affixes in the DER SPIEGEL Magazine, morphologically analyze negative affixation process in adjectives, and semantically classify said adjectives. Using a descriptive qualitative approach as a research method, this study employs the theoretical framework proposed by Bünting (1996) to investigate words structure and Duden (2009) to semantically classify adjectives found in the data. The data used in this study are taken from DER SPIEGEL Magazine and it is limited to identification of negative adjectives, analysis of how said negative adjectives are formed, and classification of adjectives according to its semantic features. Based on the data, it is found that 1) there are appearances of un-, in-/il-/ir-, a-, des-/dis- as prefixes and -los as suffix, 2) In German, the affixation process of negation to adjective do not change the meaning of the base words, therefore the affixes add only grammatical change. It appears that change of meaning through negative affixation applies to only a small number of word class, 3) negation found in affixed adjectives are semantically classified into four categories: participle adjective, qualitative adjective, relational adjective, and numeral adjective.

Keywords: *adjective, affixation, morpho-semantic, negation*

KURZFASSUNG

Pagih, Lafradi Zenobia Farisi, 2022. Negativ-adjektivbildende Affigierung im Magazin *DER SPIEGEL*: Eine Morpho-semantische Analyse. Abschlussarbeit an der Deutschabteilung der pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesiens. Bandung.

Morphologie ist ein Teilgebiet der Linguistik, die sich mit der Wortbildung umfasst. Eine der Forschungsstudien der morphologischen Analyse ist die Affigierung. Unter Affigierung versteht man die Anfügung eines gebundenen Morphems an ein freies Morphem, das den lexikalischen Inhalt des Morphems verändern kann. Im Deutschen kann die Negation durch die Anfügung des Affixes an Verben, Substantive und Adjektive angehängt werden. Diese Untersuchung mit dem Titel *Negativ-adjektivbildende Affigierung im Magazin DER SPIEGEL* ist eine morpho-semantische Analyse, deren Zweck ist, die negativen Affixe zu finden, den morphologischen Prozess bei der Wortbildung zu analysieren und zuletzt die negativen Adjektive nach der semantischen Klassifizierung einzuordnen. Diese Untersuchung ist eine qualitative Untersuchung und erfasst die Ableitungsmuster der Wortbildung anhand der Theorie von Bünting (1996) und die semantische Klassifizierung der Adjektive laut Duden (2009) zur Analyse. Die in dieser Untersuchung verwendeten Daten wurden vom Magazin *DER SPIEGEL* gesammelt. Die Verfahren der Datenerhebung sind wie folgt: Identifizierung der angehängten negativen Adjektive, Analyse der Wortbildung, Klassifizierung der Adjektive semantisch und zuletzt die Zusammenfassung bzw. das Ziehen der Schlussfolgerung aus den gesammelten und analysierten Daten. Aus der Analyse stellt sich heraus, dass (1) es das Präfix *un- in-/il-/ir- a-, des-/dis-* und das Suffix *-los* gibt, die Adjektive verneinen können; (2) es bei der Ableitung die lexikalische Bedeutung des Stammworts am häufigsten unverändert bleibt; (3) die Adjektive, an die negative Affixe angehängt werden, semantisch in vier Kategorien einzuteilen sind: adjektivisch Partizipien, qualifizierende Adjektive, relationale Adjektive und Zahladjektive.

Schlüsselwörter: Adjektive, Affigierung, Morpho-semantik, Negation

INHALTSVERZEICHNIS

GENEHMIGUNGSBLATT ERKLÄRUNG

ABSTRAK	5
ABSTRACT	6
KURZFASSUNG	7
VORWORT	Error! Bookmark not defined.
DANKSAGUNG	Error! Bookmark not defined.
INHALTSVERZEICHNIS	8
TABELLENVERZEICHNIS	10
ABBILDUNGSVERZEICHNIS	11
ANHANGSVERZEICHNIS	12
ABSCHNITT I	Error! Bookmark not defined.
EINLEITUNG	Error! Bookmark not defined.
A. Hintergrund der Untersuchung.....	Error! Bookmark not defined.
B. Forschungsfragen.....	Error! Bookmark not defined.
C. Ziele der Untersuchung	Error! Bookmark not defined.
D. Nutzen der Untersuchung	Error! Bookmark not defined.
E. Gliederung der Abschlussarbeit	Error! Bookmark not defined.
ABSCHNITT II	Error! Bookmark not defined.
DIE THEORETISCHEN ÜBERLEGUNGEN ..	Error! Bookmark not defined.
A. Wortarten.....	Error! Bookmark not defined.
B. Adjektiv	Error! Bookmark not defined.
1. Definition des Adjektivs.....	Error! Bookmark not defined.
2. Die Wortbildung des Adjektivs.....	Error! Bookmark not defined.
C. Morphologie.....	Error! Bookmark not defined.
1. Definition.....	Error! Bookmark not defined.
2. Morphologische Prozesse	Error! Bookmark not defined.
3. Morphem.....	Error! Bookmark not defined.
4. Affigierung	Error! Bookmark not defined.
5. Negativ-bildende Affigierung	Error! Bookmark not defined.
D. Semantik.....	Error! Bookmark not defined.
E. Morpho-semantik.....	Error! Bookmark not defined.

F. <i>DER SPIEGEL</i>	Error! Bookmark not defined.
G. Grundauffassung	Error! Bookmark not defined.
ABSCHNITT III	Error! Bookmark not defined.
METHODOLOGIE DER UNTERSUCHUNG	Error! Bookmark not defined.
A. Methode der Untersuchung	Error! Bookmark not defined.
B. Objekt der Untersuchung	Error! Bookmark not defined.
C. Die Verfahren der Datenerhebung	Error! Bookmark not defined.
1. Literaturrecherche	Error! Bookmark not defined.
2. Verfahren der Datenverarbeitung	Error! Bookmark not defined.
3. Identifizierung und Analyse der Daten	Error! Bookmark not defined.
4. Schlussfolgerung	Error! Bookmark not defined.
5. Datenanalyse	Error! Bookmark not defined.
ABSCHNITT IV	Error! Bookmark not defined.
ERGEBNIS UND DISKUSSION DER ANALYSE	Error! Bookmark not defined.
defined.	
A. Datenbeschreibung	Error! Bookmark not defined.
B. Ergebnis der Datenanalyse	Error! Bookmark not defined.
1. Die negativ-bildende Affigierung im Magazin <i>DER SPIEGEL</i>	Error! Bookmark not defined.
Bookmark not defined.	
2. Analyse der Wortbildung der verneinenden Adjektive Error! Bookmark not defined.	
not defined.	
a. Die Adjektive mit dem Präfix <i>un-</i>	Error! Bookmark not defined.
b. Die Adjektive mit dem Präfix <i>in-/il-/ir-</i>	Error! Bookmark not defined.
c. Die Adjektive mit dem Präfix <i>a-</i>	Error! Bookmark not defined.
d. Die Adjektive mit dem Präfix <i>des-/dis-</i>	Error! Bookmark not defined.
e. Die Adjektive mit dem Suffix <i>-los</i>	Error! Bookmark not defined.
C. Diskussion der Untersuchungsergebnisse ...	Error! Bookmark not defined.
ABSCHNITT V	Error! Bookmark not defined.
SCHLUSSFOLGERUNG UND VORSCHLÄGE	Error! Bookmark not defined.
defined.	
A. Schlussfolgerung	Error! Bookmark not defined.
B. Vorschläge	Error! Bookmark not defined.
LITERATURVERZEICHNIS	47
ANHANG	Error! Bookmark not defined.
LEBENS LAUF	Error! Bookmark not defined.

TABELLENVERZEICHNIS

- Tabelle 2.1 Wortarten nach Hoffmann (2015, S. 21).....**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 2.2 Die Verteilungstabelle der Wortarten laut Duden (2010).....**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 2.3 Hierarchie der Morphologie.....**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 2.4 Die Klassifikation der negativ-bildende Affigierung nach Ioannidis-Aykan (2005).....**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 2.5 Die adjektivische Bedeutungsklasse ...**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 2.6 Die Verteilung der qualifizierenden Adjektive laut Duden (2009)
.....**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 2.7 Die Einteilung der relationalen Adjektive nach Duden (2009) ...**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 3.1 Die abgerufenen Artikel aus www.spiegel.de ...**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 4.1 Die Affigierung im Magazin DER SPIEGEL....**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 4.2 Klassifizierung der Adjektive mit Präfix un-.....**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 4.3 Klassifizierung der Adjektive mit Präfix in-/il-/ir-...**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 4.4 Klassifizierung der Adjektive mit Präfix a-**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 4.5 Klassifizierung der Adjektive mit Präfix des-/dis- ...**Error! Bookmark not defined.**
- Tabelle 4.6 Klassifizierung der Adjektive mit Suffix -los....**Error! Bookmark not defined.**

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

Abbildung 2.1 Klassifizierung der Morpheme**Error! Bookmark not defined.**

ANHANGSVERZEICHNIS

Anhang 1: Abschlussarbeitsbrief.....**Error! Bookmark not defined.**

Anhang 2: Dateien der Adjektive nach der alphabetischen Reihe**Error!**
Bookmark not defined.

Anhang 3: Die Klassifizierung der Wortbildung der Adjektive**Error! Bookmark**
not defined.

Anhang 4: Die Verteilungstabelle der semantischen Klassifizierung.....**Error!**
Bookmark not defined.

LITERATURVERZEICHNIS

- _____. (). Morphological Processes 101. [Online]. In: <http://www.linguisticsnetwork.com/morphological-processes-101/#:~:text=Affixation%20occurs%20when%20a%20morpheme%20is%20attached%20to,or%20be%20inserted%20into%20a%20root%2C%20i.e.%2C%20infixes>. (Gesehen am 05. April 2022)
- _____. (). *Einführung in die Sprachwissenschaft Kapitel 6: Morphologie*. [Online]. In: <http://www.fb10.uni-bremen.de/khwagner/grundkurs1/kapitel6.aspx>. (Gesehen am 03. April 2022)
- _____. (). *Morphemanalyse (Klassifizierung und Anordnung von Morphemen)*. [Online]. In: <http://www.fb10.uni-bremen.de/khwagner/grundkurs1/kapitel6.aspx> (Gesehen am 03. April 2022)
- _____. (2021). *What Are Adjectives? Types of Adjectives & Useful Examples*. [Online]. In: <https://myenglishtutors.org/what-are-adjectives/>. (Gesehen am 03. April 2022)
- Arikunto, S. (2019). *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik - Cetakan 15*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Ariyapitipun, S. (2007). *Introduction to Linguistics Third Edition*. Bangkok: M. Pioneer Intertrade Co., Ltd.
- Bünting, K. D. (1996). *Einführung in die Linguistik 15. Auflage*. Weinheim: Beltz Athenäum Verlag.
- Chaer, A. (2019). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, A. (2021). *Morfologi Bahasa Indonesia (Pendekatan Proses)*. Jakarta: Rineka Cipta.
- DER SPIEGEL. (2020). *Everything You Need to Know about DER SPIEGEL*. [Online]. In: <https://www.spiegel.de/international/frequently-asked-questions-everything-you-need-to-know-about-der-spiegel-a-789851.html>. (Gesehen am 05. April 2022)
- Dhanawaty, N. M., Satyawati, M. S., & Widarsini, N. P. N. (2017). *Pengantar Linguistik Umum*. Denpasar: Pustaka Larasan.
- Djajasudarma, T.F. (2016). *Semantik I Makna Leksikal dan Gramatikal Cetakan Keenam*. Bandung: Refika Aditama.

- Duden.de. (2020). *Adjektiv*. [Online].
<https://www.duden.de/rechtschreibung/Adjektiv>
- Duden. (2009). *Duden Band 4 Die Grammatik*. Mannheim, Wien, Zürich: Dudenverlag.
- Duden. (2010). *Duden Deutsche Grammatik*. Mannheim, Leipzig Wien, Zürich: Dudenverlag.
- DWDS – Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. (). *Das Wortauskunftssystem zur deutschen Sprache in Geschichte und Gegenwart, hrsg. v. d. Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften*. [Online]. In: <https://www.dwds.de>. (Gesehen am 20. Juli 2022)
- Eisenberg, P. (2013). *Grundriss der deutschen Grammatik Band 1: Das Wort 4., aktualisierte und überarbeitete Auflage*. Stuttgart, Weimar: J.B. Metzler.
- Engel, U. (1996). *Deutsche Grammatik 3. korrigierte Auflage*. Heidelberg: Julius Groos Verlag.
- Fleischer, W. & Barz, I. (2012). *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. Berlin, Boston: De Gruyter.
- Freitag, C. (2012). *Einführung in die Morphologie*. [pdf]. http://constantinfreitag.de/courses/Freitag_2012_Einfuehrung_in_die_Morphologie.pdf
- Helbig, G. & Buscha, J. (2001). *Deutsche Grammatik*. Langenscheidt: Berlin, München.
- Hentschel, E. (2010). *Deutsche Grammatik*. Berlin, New York: De Gruyter.
- Hentschel, E. (2020). *Basiswissen deutsche Wortbildung*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH.
- Hoffmann, M. (2015). *Deutsch fürs Studium: Grammatik und Rechtschreibung 3. Auflage*. Paderborn: Ferdinand Schöningh.
- Ioannidis-Aykan, S. (2005). *Die Negation im heutigen Deutsch und ihre Entsprechungen im Türkisch und Neugriechischen*. [pdf]. https://madoc.bib.uni-mannheim.de/1143/1/Negation_1.Dezember2005_mit_Verzeichnis_PD_F4.pdf

- McLeod, S. (2019). *Qualitative vs. quantitative research. Simply psychology*. [Online]. In: <https://www.simplypsychology.org/qualitative-quantitative.html> (Gesehen am 10. März 2022)
- Meibauer, J. et al. (2015). *Einführung in die germanistische Linguistik 3. Auflage*. Stuttgart: Springer-Verlag GmbH Deutschland.
- Payne, T. E. (2007). *Describing Morphosyntax: A Guide for Field Linguists*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ramlan. (2009). *Morfologi: Suatu Tinjauan Deskriptif*. Yogyakarta: Karyono.
- Römer, C. (2005). *Morphologie der deutschen Sprache*. [pdf]. In: <https://www.yumpu.com/de/document/view/10540795/morphologie-der-deutschen-sprache-kapitel-downloads>
- Triyono, S., Sahayu, W., & Margana, M. (2020). *Form and function of negation in German and Indonesian: Searching for equivalent construction of meaning*. Indonesian Journal of Applied Linguistics, 9, 675-684. doi:10.17509/ijal.v9i3.23218